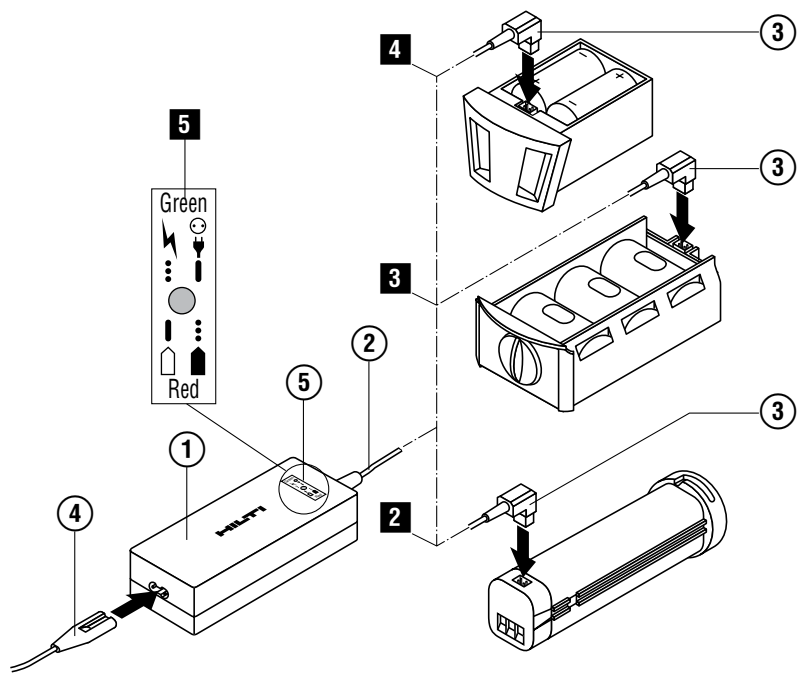


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





PUA 80 Redresor

Se va citi obligatoriu manualul de utilizare în întregime, înainte de punerea în funcțiune.

Păstrați întotdeauna acest manual de utilizare în preajma aparatului.

În cazul transferării aparatului spre alte persoane, predați-l numai împreună cu manualul de utilizare.

Cuprins	Pagina
1 Indicații generale	121
2 Descriere	122
3 Date tehnice	122
4 Instrucțiuni de protecție a muncii	123
5 Punerea în funcțiune	124
6 Modul de utilizare	124
7 Îngrijirea și întreținerea	125
8 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri	125
9 Garanția producătorului pentru aparate	126
10 Declarația de conformitate CE (Originală)	126

1 Cifrele fac trimitere la imagini. Imaginile se găsesc la începutul manualului de utilizare.

În textul din acest manual de utilizare, prin „aparat“ va fi denumit în toate cazurile redresorul PUA 80.

Componentele aparatului, elementele de comandă și indicatoare 1

- 1 Redresor PUA 80
- 2 Cablu de încărcare
- 3 Fișă
- 4 Cablu de rețea
- 5 Lămpi indicatoare

1 Indicații generale

1.1 Cuvinte-semnal și semnificația lor

PERICOL

Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

ATENȚIONARE

Pentru situații potențial periculoase, care pot provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.

AVERTISMENT

Pentru situații potențial periculoase, care ar putea provoca vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

INDICAȚIE

Pentru indicații de folosire și alte informații utile.

1.2 Explicitarea pictogramelor și alte indicații

Semne de avertizare



Atenționare - pericol cu caracter general



Atenționare - tensiune electrică periculoasă



Atenționare - substanțe iritante



Atenționare - substanțe care prezintă pericol de explozie

Simboluri



Citiți manualul de utilizare înainte de folosire



Aruncarea bateriilor în containerele de gunoieră menajere este interzisă.



Depuneți deșeurile la centrele de revalorificare

Pozițiile datelor de identificare pe aparat

Indicativul de model și seria de identificare sunt amplasate pe plăcuța de caracteristici a aparatului dumneavoastră. Transcrieți aceste date în manualul de utilizare și menționați-le întotdeauna când solicitați relații la reprezentanța noastră sau la centrul de Service.

Tip: _____

Număr de serie: _____

2 Descriere

2.1 Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul servește la încărcarea pachetelor de acumulatori Hilti PSA 80, PRA 82 și PRA 801 în spații interioare uscate.

Aparatul este adaptat pentru pachetele de acumulatori indicate în acest manual de utilizare. Încărcarea altor pachete de acumulatori cu aparatul este interzisă.

Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.

Respectați indicațiile din manualul de utilizare privind exploatarea, întreținerea și îngrijirea.

Aparatul este destinat utilizatorilor profesioniști; deservirea, întreținerea și revizia aparatului sunt permise numai

personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Aparatul și materialele auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau utilizate inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra aparatului.

2.2 Setul de livrare

- 1 Redresor PUA 80
- 1 Cablu de rețea
- 1 Manual de utilizare

3 Date tehnice

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Aparatul PUA 80

Tensiunea rețelei	100...240 V
Frecvența rețelei	50...60 Hz
Greutate	0,36 kg (0,8 lb)
Lungimea cablului pentru redresor	1,5 m (5 ft)
Dimensiuni (LxIxH)	120 mm (4,7 in) x 58 mm (2,3 in) x 30 mm (1,2 in)
Sistemul de comandă	Controlul electronic al încărcării și comanda prin micro-controler
Clasa de protecție	Clasă de protecție electrică II (cu izolație dublă)
Temperatura de lucru	+0...+40°C (+32°F până la +104°F)
Temperatura de depozitare	-30...+60°C (-22°F până la +140°F)

Date tehnice ale încărcătorului pentru pachetul de acumulatori	PRA 801	PSA 80	PRA 82
Tensiunea de ieșire max.	5,6 V	14 V	3,8 V
Curentul de ieșire max.	4,4 A	1,7 A	4,4 A
Timpii de încărcare	Aprox. 2,5 h	Aprox. 1,5 h	Aprox. 2,5 h

Pachetul de acumulatori	PRA 801	PSA 80	PRA 82
Tensiunea de ieșire max.	3,6 V	9,6 V	2,4 V
Capacitate	8,5 Ah	2 Ah	8 Ah
Bloc de elemente (buc.)	3	8	2

4 Instrucțiuni de protecție a muncii

Pe lângă indicațiile de securitate tehnică din fiecare capitol al acestui manual de utilizare, se vor respecta cu strictețe următoarele dispoziții.

4.1 Măsurile de protecție a muncii cu caracter general

- Nu anulați niciun dispozitiv de siguranță și nu înălțați nicio plăcuță indicatoare și de avertizare.**
- Dacă știfturile fișei aparatului sunt îndoită sau deteriorate, utilizarea aparatului nu este permisă (nu forțați pentru introducerea fișei în priză).**
- Luați în considerare influențele mediului. Nu expuneți aparatul la precipitații și nu îl folosiți în medii cu umiditate sau în condiții de umezeală. Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.**
- Utilizați cablul de rețea numai la rețeaua electrică.**
- Păstrați în siguranță aparatele nefolosite. Aparatele care nu sunt folosite trebuie să fie păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.**
- Folosiți aparatul adecvat. Nu folosiți aparatul în scopuri pentru care nu este prevăzut, ci numai în conformitate cu destinația sa și dacă este în stare impecabilă.**
- Țineți acumulatorii și redresoarele nefolosite la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita contactele lor. Scurtcircuitarea contactelor de la acumulatori sau redresoare poate avea ca urmare arsuri și incendii.**
- Aparatul nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau intelectuale, cu experiență și/ sau cunoștințe insuficiente, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate de persoane care răspund de siguranța lor sau dacă primesc de la ele instrucțiunile de lucru privind folosirea aparatului.**
- Copiii trebuie să fie instruiți pentru a nu se juca cu aparatul.**
- Asigurați condițiile ca acumulatorii să nu sufere deteriorări mecanice.**
- Acumulatorii deteriorați (de exemplu acumulatorii cu fisuri, piese rupte, îndoită, având contactele împinse spre interior și/ sau scoase forțat) nu au voie să fie nici încărcăți, nici utilizați în continuare.**

4.2 Pregătirea corectă a locului de muncă

- Asigurați un iluminat bun în zona de lucru.**
- Mențineți curățenia și un iluminat bun în zona de lucru. Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.**
- Asigurați-vă că aparatul și cablul nu constituie obstacole care pot genera pericol de împiedicare sau accidentare.**
- Înainte de încărcare, așezați aparatul într-un loc sigur.**

4.3 Partea electrică



- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele. Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.**
- Controlați cu regularitate cablul de legătură al aparatului; în cazul deteriorării acestuia, adresați-vă unui specialist autorizat în vederea înlocuirii. Controlați cu regularitate cablurile prelungitoare și schimbați-le dacă s-au deteriorat. Dacă, în cursul lucrului, cablul de rețea sau cablul prelungitor suferă deteriorări, atingerea cablurilor este interzisă. Scoateți fișa de rețea din priză. Cablurile de legătură și prelungitoare deteriorate reprezintă surse de pericole prin electrocutare.**
- Verificați starea corectă a aparatului și a tuturor cablurilor. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă acesta prezintă deteriorări, nu este complet sau elementele de comandă nu pot fi acționate impecabil.**
- Încredințați repararea aparatului numai unui centru de Service Hilti.**
- Nu utilizați cablul de legătură în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Nu transportați niciodată aparatul ținându-l de cablul de legătură. Nu utilizați cablul de legătură pentru a trage fișa din priză.**
- Protejați cablul de legătură contra căldurii, uleiurilor și muchiilor ascuțite.**
- Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul în stare murdară sau udă. În anumite condiții, praful aderent pe suprafața aparatului, în special cel provenit din materiale conductoare, precum și umiditatea pot provoca electrocutări. De aceea, în special la preluarea frecventă a materialelor conductoare, încredințați aparatele murdărite centrului Hilti-Service la intervale regulate pentru verificare.**
- Evitați scurtcircuitarea pachetului de acumulatori. Un scurtcircuit poate provoca pericol de incendiu.**
 - Evitați atingerea contactelor.**
 - Nu utilizați alte pachete de acumulatori, decât cele avizate pentru aparatul respectiv. La utilizarea altor pachete de acumulatori sau la utilizarea pachetelor de acumulatori în alte scopuri, apare pericolul de incendiu și explozie.**
 - La finalul duratei de serviciu, acumulatorii trebuie să fie evacuați ca deșeuri în conformitate cu normele de protecție a mediului.**

4.4 Compatibilitatea electromagnetică

Deși aparatul îndeplinește exigențele stricte ale directivelor în vigoare, Hilti nu poate exclude posibilitatea ca aparatul să fie perturbat de radiații intense, fenomen care poate duce la operațiuni eronate. În acest caz sau în alte cazuri de incertitudine, trebuie să se execute măsurări de control. De asemenea, Hilti nu poate exclude posibilitatea

ca alte aparate (de ex. instalații de navigare aviatcă) să fie perturbate.

4.5 Lichidele

La folosirea în mod eronat, este posibilă eliminarea de lichid din baterie/ acumulator. **Evitați contactul cu acesta! În cazul contactului accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, spălați ochii cu multă apă și solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

5 Punerea în funcțiune



5.1 Realizarea legăturii 1

1. Conectați cablul de rețea cu redresorul.

2. Introduceți fișa de rețea în priză.
3. Conectați cablul de încărcare fie la pachetul de acumulatori PSA 80, la pachetul de acumulatori PRA 82 sau la pachetul de acumulatori PRA 801.

6 Modul de utilizare



AVERTISMENT

Aparatul se încălzește pe parcursul procesului de încărcare a pachetului de acumulatori. **Din acest motiv, aparatul nu are voie să fie încorporat, acoperit sau utilizat într-un mediu fără circulație liberă a aerului. Nu efectuați încărcarea într-un recipient închis.**

AVERTISMENT

Niciodată nu depozitați și încărcăți pachetele de acumulatori la soare, pe corpuri de încălzire sau în spatele geamurilor. În caz de temperaturi înalte, pachetul de acumulatori suferă deteriorări.

6.1 Indicatorul 1

INDICAȚIE

- Încărcați pachetele de acumulatori numai în domeniul de temperatură situat între 0 și 40°C (+32°F până la +104°F).
- Cea mai bună eficiență a încărcării este atinsă la o temperatură ambiantă de 0 până la 30°C (+32°F până la +86°F).

Indicatorul	Lampa verde aprinsă permanent	Aparatul este racordat la rețea și funcționează.
-------------	-------------------------------	--

Indicatorul	Lampa verde cu lumină intermitentă	Bateria nu poate fi încărcată. Este prezentă fie o disfuncționalitate a bateriei, fie temperatura bateriei se situează în afara limitelor temperaturii de lucru. Dețasați bateria de la redresor și lăsați-o să se răcească, respectiv să se încălzească până la temperatura de lucru. Apoi racordați din nou bateria. Dacă lampa verde continuă să aprindă intermitent, este posibil ca în baterie să existe o disfuncționalitate. Luați legătura cu firma Hilti.
	Lampa roșie aprinsă permanent	Pachetul de acumulatori este în curs de încărcare.
	Lampa roșie cu lumină intermitentă	Pachetul de acumulatori este încărcat.

7 Îngrijirea și întreținerea

AVERTISMENT

Scoateți fișa de rețea din priză de alimentare.

7.1 Îngrijirea aparatului

Învelișul exterior al carcasei aparatului este fabricat dintr-un material plastic rezistent la lovituri.

Curățați regulat partea exterioară a aparatului cu o cârpă de curățat ușor umezită sau cu o perie uscată. Nu folosiți pulverizatoare, aparate cu jet de aburi sau flux de apă la curățarea aparatului! Aceste procedee pot pune în pericol securitatea electrică a aparatului. Exteriorul aparatului trebuie să fie permanent în stare degresată. Nu folosiți substanțe cu silicon pentru îngrijirea aparatului.

7.2 Întreținerea

ATENȚIONARE

Efectuarea de reparații la partea electrică și schimbarea cablului de rețea sunt permise numai specialiștilor electricieni.

Verificați regulat dacă părțile exterioare ale aparatului prezintă deteriorări și dacă elementele de comandă funcționează impecabil. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă există piese deteriorate sau dacă elementele de comandă nu funcționează perfect. Adresați-vă centrului Hilti-Service pentru reparații.

7.3 Îngrijirea pachetelor de acumulatori

Feriți suprafețele de contact de influența prafului și lubrifianților.

Dacă este necesar, curățați suprafețele de contact cu o lavetă curată.

În cazul când capacitatea pachetului de acumulatori scade după o folosință îndelungată sub limita acceptabilă, vă recomandăm să efectuați o diagnoză la Hilti.

8 Dezafectarea și evacuarea ca deșeu

PERICOL

În cazul evacuării necorespunzătoare ca deșeu a echipamentului, sunt posibile următoarele evenimente:

La arderea pieselor din plastic, se formează gaze de ardere toxice care pot provoca îmbolnăviri de persoane.

Bateriile pot exploda, provocând intoxicații, arsuri, arsuri chimice sau poluare, dacă sunt deteriorate sau încălzite puternic.

În cazul evacuării ca deșeu efectuată fără precauțiile necesare, facilitați utilizarea abuzivă a echipamentului de către persoane neautorizate. Acest lucru poate duce la vătămarea propriei persoane și a terților, precum și la poluarea mediului.



Aparatele Hilti sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, Hilti asigură deja condițiile de preluare a aparatelor vechi pentru revalorificare. Solicitați relațiile necesare la centrele pentru clienți Hilti sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.



Valabil numai pentru țările UE

Nu aruncați aparatele de măsură în containerele de gunoi menajer!

Conform directivei 2002/96/CE privind aparatele electrice și electronice vechi și normativelor de aplicare a acestora la nivel național, sculele electrice uzate trebuie să fie colectate separat și depuse la centrele de revalorificare, conform prescripțiilor de protecție a mediului.



Evacuați bateriile ca deșeuri în conformitate cu precipțiile naționale

9 Garanția producătorului pentru aparate

Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local HILTI.

10 Declarația de conformitate CE (Originală)

Denumire:	Redresor
Indicativ de model:	PUA 80
Anul fabricației:	2006

Declarăm pe propria răspundere că acest produs corespunde următoarelor directive și norme: Până la 19 aprilie 2016: 2004/108/CE, începând cu 20 aprilie 2016: 2014/30/UE, Până la 19 aprilie 2016: 2006/95/EC, începând cu 20 aprilie 2016: 2014/35/UE, 2011/65/UE, EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 60335-2-29.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
08/2015

Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

08/2015

Documentația tehnică la:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151014

